II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 400/2010 НА СЪВЕТА

от 26 април 2010 година

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, към вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Малайзия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки и предходни разследвания

(1) С Регламент (ЕО) № 1796/1999 [2] („първоначалния регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита със ставка 60,4 % върху вноса на стоманени въжета и кабели („СВК“) с произход, *inter alia*, от Китайската народна република („КНР“ или „Китай“). По-долу тези мерки ще бъдат наричани „първоначални мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано „първоначалното разследване“.

(2) През 2004 г., след като бе установено, че първоначалните мерки са заобикаляни посредством претоварване на СВК с произход от Китай през Мароко в съответствие с член 13 от основния регламент, Регламент (ЕО) № 1886/2004 на Съвета [3] включи в обхвата на мерките и вноса на същите СВК, изпращани от Мароко. По подобен начин, след като в резултат на разследване по реда на член 13 от основния регламент бе установено заобикаляне на първоначалните мерки върху вноса от Украйна през Молдова, обхватът на мерките беше разширен с Регламент (ЕО) № 760/2004 на Съвета [4] към вноса на същите стоманени въжета и кабели, изпращани от Молдова.

(3) С Регламент (ЕО) № 1858/2005 [5] Съветът, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие („преразглеждане с оглед изтичане на срока“) и в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент, наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на СВК с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, на равнището на първоначалните мерки. Така наложеното мито остава в сила и по-долу ще бъде наричано „действащите мерки“.

1.2. Искане

(4) На 29 юни 2009 г. Комисията получи искане, в съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент, за разследване на възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху СВК с произход от Китайската народна република. Искането беше внесено от Посредническия комитет на промишлеността за стоманени въжета в ЕС (EU Wire Rope Industries, EWRIS) от името на производители на стоманени въжета и кабели от Европейския съюз („заявител“).

[1] ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
[2] ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 1.
[3] ОВ L 328, 30.10.2004 г., стр. 1.
[4] ОВ L 120, 24.4.2004 г., стр. 1.
[5] ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1.

(5) В искането се твърдеше, че след налагането на антидъмпинговите мерки е настъпила значителна промяна в схемите на търговия, включващи износ от КНР и Република Корея и Малайзия за Съюза, за която няма достатъчно основания или икономическа обосновка освен налагането на действащите мерки. Според твърденията тази промяна в схемите на търговия се дължи на претоварването на СВК с произход от КНР през Република Корея и Малайзия.

(6) В искането освен това се твърдеше, че изравнителният ефект на действащите мерки е отслабен по отношение както на количеството, така и на цената. В допълнение съществуват достатъчно доказателства, че увеличеният внос от Република Корея и Малайзия се осъществява при цени, значително по-ниски от цените, при които не настъпва вреда, определени при първоначалното разследване.

(7) На последно място, заявителят твърдеше, че цените на СВК, изпращани от Република Корея и Малайзия, са дъмпингови по отношение на нормалната стойност, определена за сходния продукт в хода на първоначалното разследване.

1.3. **Откриване на разследване**

(8) След като установи след провеждането на консултация с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно основания *prima facie* за откриване на разследване в съответствие с член 13 от основния регламент, Комисията започна разследване по реда на Регламент (ЕО) № 734/2009 ([1]) („регламента за откриване на разследване“). В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент Комисията посредством регламента за откриване на разследване възложи на митническите органи да регистрират също и вноса на СВК, изпращани от Република Корея и Малайзия.

1.4. **Разследване**

(9) Комисията официално уведоми органите на КНР, Република Корея и Малайзия, производителите/износителите и търговците в тези държави, както и вносителите в Съюза, за които е известно, че са засегнати, както и производителите заявители от Съюза за откриването на разследване. Бяха изпратени въпросници до известните производители/износители в КНР, Република Корея и Малайзия, известни на Комисията от искането, чрез мисиите на Република Корея и Малайзия в Европейския съюз, или които се представиха в рамките на сроковете, определени в член 3, параграф 1 от регламента за откриване на разследване. Въпросници бяха изпратени също до търговци в Република Корея и Малайзия и до вносителите в Съюза, посочени в искането. Бе предоставена възможност на заинтересованите страни да изразят своето становище в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в рамките на посочения в регламента за откриване на разследване срок.

(10) Представиха се 15 производители/износители и двама търговци от Република Корея, двама производители/износители от Малайзия, петима производители/износители от Китай, двама свързани вносители, десет несвързани вносители от Съюза и от Европейската асоциация на вносителите на стоманени въжета (EWRIA). Няколко други дружества заявиха, че не участват в производството или износа на продукта, предмет на разследването.

(11) Следните дружества представиха отговори на въпросниците и впоследствие бяха извършени посещения на място в техните обекти:

Производители/износители от Република Корея:

— Bosung Wire Rope Co, Ltd., Kimhae-Si,

— Chung Woo Rope Co., Ltd., Busan,

— CS Co., Ltd, Yangsan-City,

— Cosmo Wire Ltd., Ulsan,

— Dae Heung Industrial Co., Ltd., Haman — Gun,

— DSR Wire Corp., Suncheon-City и свързаното с него дружество DSR Corp., Busan,

— Goodwire Mfg., Co., Ltd., Yangsan-city,

— Kiswire Ltd., Seoul,

— Line Metal Co., Ltd., Changnyoung-Gun,

— Manho Rope & Wire Ltd., Busan,

— Shin Han Rope Co.,Ltd., Incheon,

— Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan,

— Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City.

Търговци от Република Корея:

— Trion Co Ltd., Busan

([1]) ОВ L 208, 12.8.2009 г., стр. 7.

Производители/износители от Малайзия:

— Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru,

— Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor

Производители/износители от КНР:

— Qingdao DSR, Qingdao,

— Kiswire Qingdao Ltd., Qingdao,

— Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd., Tai Cang City

Свързани вносители:

— Kiswire Europe, Нидерландия,

— Verope AG, Швейцария.

1.5. **Разследван период**

(12) Разследваният период обхваща периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. („РП“). Бяха събрани данни за периода от 1999 г. до края на РП, за да бъдат разследвани твърденията за промяна в схемите на търговия.

2. **РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО**

2.1. **Общи съображения**

(13) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент оценката за наличие на заобикаляне е извършена чрез последователен анализ на това, дали съществува промяна в схемите на търговия между трети държави и Съюза, ако тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и когато има доказателства за нанесена вреда или за това, че изравнителният ефект на митото е изложен на риск по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт, и когато има доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определените нормални стойности за сходните продукти, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2 от основния регламент.

2.2. **Разглеждан продукт и сходен продукт**

(14) Съгласно установеното при първоначалното разследване разглежданият продукт представлява стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm (според терминологията на отрасъла често наричани СВК), с произход от Китайската народна република, понастоящем класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (наричани по-долу „разглежданият продукт“).

(15) Продуктът, предмет на разследването, представлява стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, изпращани от Република Корея и Малайзия, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея и Малайзия („продуктът, предмет на разследването“), понастоящем класифицирани под същите кодове по КН като разглеждания продукт.

(16) Разследването показа, че СВК, изнасяни в Съюза от КНР, и тези, изпращани от Република Корея и Малайзия за Съюза, имат едни и същи основни физически и технически характеристики и една и съща употреба и следователно следва да се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. **Степен на съдействие и определяне на обема на търговия**

(17) Както беше посочено по-горе в съображение 11, 14 износители/производители в Република Корея, един корейски търговец, двама производители износители от Малайзия и трима производители износители от Китай съдействаха, като представиха отговори на въпросника.

Република Корея

(18) След представяне на отговори на въпросника едно корейско дружество уведоми Комисията, че е било обявено в несъстоятелност и поради това се отказва от оказване на съдействие.

(19) По отношение на друго корейско дружество беше установено, че има основания за прилагането на член 18, параграф 1 по причини, изложени в съображение 47.

(20) Съдействащите корейски производители износители съответстват на 81 % от общия износ на Корея за ЕС през РП съгласно отчетеното в COMEXT. Следователно, въпреки че степента на съдействие беше висока, съдействащите производители/износители не съответстват на общия обем на износа на СВК от Република Корея. Поради това общият обем на износа се основава на данни от COMEXT.

Малайзия

(21) В Малайзия са известни двама производители. Общите количества на износа на двете съдействащи дружества в Малайзия надвишават обема на вноса на продукта, предмет на разследването, регистриран в COMEXT. Следователно беше счетено, че производителите износители отразяват общия износ на СВК от Малайзия за Съюза.

(22) Заявителят твърдеше, че данните от COMEXT са ненадеждни и следователно общият обем на износа от Малайзия за Съюза не следва да се определя на тази основа. През периода на разследването обаче данните относно вноса бяха сверени с официалната статистика на Малайзия и с проверените отговори на въпросниците. Този анализ не показа, че действителният износ от Малайзия е превишил декларирания от сътрудничилите дружества от Малайзия внос. Твърдението на заявителя бе отхвърлено.

Китайска народна република

(23) Нивото на съдействие на производители/износители в КНР беше ниско, като отговори на въпросника бяха представени само от трима износители/производители. Освен това нито едно от тези дружества не изнася разглеждания продукт за Съюза или изнася само в много малки количества за Малайзия. Износът на съдействащите дружества съответства на 41 % от общия китайски износ за Република Корея. Следователно въз основа на представената от съдействащите страни информация не е възможно разумно да бъдат установени обемите на износа на СВК от КНР.

(24) С оглед на горното беше необходимо констатациите по отношение на вноса на СВК в Съюза и износа на СВК от КНР за Република Корея и Малайзия да бъдат направени отчасти въз основа на наличните факти съгласно член 18 от основния регламент. За определяне на общите обеми на вноса от КНР за Съюза бяха използвани данни от COMEXT. За определяне на общия внос от КНР за Република Корея и Малайзия бяха използвани данни от китайската, корейската и малайзийската национална статистика. Бяха направени кръстосани проверки на данните от различните статистически източници и те бяха потвърдени от други статистически бази данни, като Атласа на световната търговия (Global Trade Atlas), базата данни на Китай за износа (China Export Database) и данните, предоставени от митническите органи на Република Корея и Малайзия.

(25) Обемът на вноса, регистриран в корейската, малайзийската и китайската статистика, обхваща по-широка продуктова група от разглеждания продукт или от продукта, предмет на разследването. Следователно статистиките бяха съответно коригирани въз основа на констатациите от настоящото разследване.

2.4. **Промяна в схемите на търговия**

Внос на СВК в Европейския съюз

(26) Вносът на СВК от Китай в Съюза първоначално беше спаднал до ниво, близко до нула, вследствие на налагането на мерките през 1999 г. След постепенен ръст между 2003 и 2006 г., като вносът достигна върхови стойности през последната година до равнище от 8 656 тона, посоката на тенденцията се смени и внесените количества отново спаднаха с повече от 40 % между 2006 г. и РП.

(27) От друга страна, общият внос на корейски СВК за Съюза нарасна значително между 1999 и 2008 г. от приблизително 11 123 тона на 48 214 тона. Годишното увеличение в абсолютен размер е най-значително през 2002 и 2003 г., а в по-близък план — през 2006 и 2007 г.

(28) Въз основа на информацията в жалбата и тази, предоставена от мисията на Република Корея в Европейския съюз, се счита, че настоящото разследване покрива ако не всички, то основната част от действителните производители на продукта, предмет на разследването, в Корея. Следователно се счита, че износът на неоказващите съдействие дружества за Съюза, който представлява приблизително 19 % като количество от общия износ от Република Корея, като се изключат посочените в съображения 18 и 47 производители, се извършва основно от търговци.

(29) Тези дружества са увеличили забележимо своя износ за Съюза през 2006 и 2007 г. През тези години износът е по-висок с около 20 % от този през 2005 г., първата година, за която са налични данни на такова ниво. Износът на несъдействащите дружества продължава да намалява от 2008 г. насам, което следва да бъде разглеждано с оглед на разследването на корейските органи през този период, описано в съображение 52.

(30) По отношение на Малайзия данните от COMEXT и общият износ на съдействащите дружества показват, че вносът от Малайзия за Съюза също непрекъснато е нараствал в миналото. Увеличението е най-значително и стабилно между 2005 г. и РП, когато износът на Малайзия за Съюза се удвоява.

(31) В таблица 1 са показани количествата на вноса на СВК от горепосочените държави за Съюза от налагането на мерките през 1999 г. до РП:

Таблица 1

Развитие на вноса на СВК за Съюза след налагането на мерките

Обем на вноса в тонове	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.
КНР	Неприложимо	414	283	394	913	2 809
Дял от общия внос	—	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Република Корея	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Дял от общия внос	—	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Малайзия	2 989	2 366	4 171	3 371	4 836	4 426
Дял от общия внос	—	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Обем на вноса в тонове	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
КНР	4 945	8 656	6 219	6 795	4 987
Дял от общия внос	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Република Корея	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Дял от общия внос	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Корейски несъдействащи дружества	11 577	14 042	14 160	10 287	8 391
Индекс (2005 = 100)	100	121	122	89	72
Малайзия	5 123	7 449	8 142	9 685	10 116
Дял от общия внос	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Съдействали дружества от Малайзия (индекс, 2006 = 100)	—	100	102	148	144

Източник: COMEXT, Корейска статистика (KITA).

(32) При разглеждане на схемите на горепосочените три търговски потока може да бъде установено, че особено след 2005 г. корейските износители и отчасти малайзийските износители са реализирали значително по-големи продажби и до известна степен са изместили китайските износители на пазара на Съюза по отношение на обема.

(33) Поради забавянето на икономиката в световен мащаб, което съвпада с РП, търгуваните обеми на СВК между всички разглеждани държави намаляват или увеличението се забавя. Все пак спадът е най-значителен по отношение на вноса от КНР за Съюза (– 27 %).

Китайски износ за Република Корея и Малайзия

(34) В същия период може да бъде забелязано също драстично увеличение на износа на стоманени въжета и кабели (с всякакви диаметри) от Китай за Република Корея: от сравнително незначително през 1999 г. (2 519 тона) количеството нараства на 78 822 тона през 2008 г. Увеличението е най-съществено между 2005 и 2008 г., когато вносът нараства четирикратно. През последните години Китай е най-големият износител на СВК за Корея, като реализира 89 % от общия внос на СВК за 2008 г. Изчисленият внос само на разглеждания продукт (продукти със сечение над 3 mm) за 2008 г. е 58 885 тона.

(35) При разглеждане на вноса само от несъдействащи корейски дружества се установява същото драстично увеличение, т.е. вносът от Китай, осъществен чрез тези дружества, се е увеличил четирикратно през 2007 и 2008 г. Въпреки че след това вносът е започнал да спада, той се задържа далеч над нивото на вноса през 2005 г., като продължава да представлява много съществени количества.

Таблица 2

Внос на китайски продукти в Република Корея между 1999 г. и РП

	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Внос (в тонове, с всякакво сечение)	2 519	6 764	6 044	7 740	11 421	14 120	19 933	36 531	69 620	78 822	66 099
Годишно изменение (%)	—	169	*– 11*	28	48	24	41	83	91	13	*– 16*
Внос от корейски несъдействащи дружества (в тонове, само за засегнатия продукт)	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	7 166	18 053	33 907	29 717	22 004
Индекс (2005 = 100)	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	Неприложимо	100	252	473	415	307

Източник: Корейска статистика (KITA), данни, предоставени от корейските митнически служби, проверена информация, предоставена от съдействащите производители.

(36) За установяването на тенденциите за търговския поток на СВК от Китай за Малайзия са използвани малайзийски и китайски статистически данни. И в двата случая такива данни са налични само за продуктови групи от по-високо равнище от разглеждания продукт. Освен това се наблюдават значителни несъответствия. Поради това по този въпрос не бяха установени надеждни данни.

(37) Заявителят твърдеше, че фактът, че не могат да бъдат установени надеждни данни, не е достатъчен за установяването на липса на заобикаляне. Както е изложено в съображения 38 и 55, наличните в настоящото разследване доказателства, и по-специално обемът на производството на съдействащите производители износители от Малайзия, както и техните продажби за износ за Съюза показаха, че износът на СВК от Малайзия действително е с произход от Малайзия и следователно не съставлява заобикаляне. Поради това в този случай не беше от значение дали е бил извършван внос от Китай за Малайзия. Поради това твърдението на заявителя беше отхвърлено.

Обем на производството в Република Корея и Малайзия

(38) Развитието по отношение на общия обем на производството на съдействащите производители в Република Корея се запази устойчиво между 2006 г. и РП. Малайзийските производители обаче отбелязаха значителен ръст на своето производство за същия период.

Таблица 3

Производство на СВК на съдействащите дружества в Република Корея и Малайзия

Обем на производството в тонове	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Република Корея	152 657	159 584	160 113	142 413
Индекс	100	105	105	93
Малайзия (в индексиран вид)	100	164	171	157

Източник: Проверена информация, предоставена от съдействащи производители.

2.5. **Заключение относно промяната в схемите на търговия**

(39) Намаляването като цяло на китайския износ за Съюза от 2006 г. насам и успоредното увеличаване на износа от Република Корея и Малайзия и на износа от КНР за Република Корея след налагането на първоначалните мерки, и по-специално до 2008 г., представляват промяна в схемите на търговия между горепосочените държави, от една страна, и Съюза, от друга. По отношение на Република Корея това заключение е валидно както като цяло, така и отделно за несъдействащите дружества през периода 2005—2007 г.

(40) Бяха получени коментари с твърдения, че увеличението на износа на корейски СВК за Съюза е устойчиво през годините и не бележи внезапен ръст; за такъв ръст се твърдеше, че представлява предпоставка за установяване на промяна в схемите на търговия. Освен това се твърдеше, че увеличението следва да бъде считано по-скоро за естествено развитие на корейската промишленост за производство на СВК.

(41) На първо място, съгласно член 13 от основния регламент промяната в схемите на търговия не е определена изключително като внезапен ръст на вноса от разследваната държава. На второ място, разследването показва, че докато износът от Корея за Съюза през 2006 и 2007 г. значително нараства, производството на корейските производители през тези години се запазва стабилно. Следователно не може да бъде заключено, че развитието на обема на корейския износ се дължи единствено на естественото развитие на корейската промишленост за производство на СВК. На последно място, преобладаващите тенденции с обратна посока между търговските потоци от Китай към Съюза и от Китай към Корея и търговските потоци от Корея към Съюза от 2006 г. насам показват ясно промяна в схемите на търговия между трети държави и Съюза. Следователно тези твърдения трябваше да бъдат отхвърлени.

2.6. **Естество на практиката на заобикаляне**

(42) В член 13, параграф 1 се изисква промяната в схемите на търговия да произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото. Практиката, процесът или дейността включва, *inter alia*, изпращането на продукта, предмет на мерките, през трети държави и комплектоването на части чрез операция по комплектоване в Съюза или в трета държава. За тази цел в съответствие с член 13, параграф 2 от основния регламент беше установено съществуването на операции по комплектоване.

Република Корея

Претоварване

(43) Общият анализ на крайното местоназначение на стоманените въжета и кабели, произведени или внесени във и от Корея чрез съдействащи и несъдействащи дружества — включително внос във и от държави, различни от КНР и Съюза — показа, че определена част от износа от Корея за Съюза е бил внос в Корея с произход от Китай, тъй като този внос не е бил изпратен от трети държави, нито е бил произведен от местните производители в Корея.

(44) Нещо повече, съпоставката на общия корейски износ на СВК, отразен в корейската статистика, с проверената информация от съдействащи производители износители във връзка с тяхното производство показа, че производството, предназначено за износ от корейски производители (118 856 тона), е значително по-малко от общия износ от Корея (156 440 тона) през РП. С оглед на високото ниво на съдействие на корейските дружества по настоящото разследване тази разлика не може да бъде обяснена с производители, които вероятно не са съдействали при разследването.

(45) Разследването също така разкри, че някои вносители в Съюза получават СВК с произход от Китай от корейски износители, които не оказват съдействие в настоящото разследване. Беше направена кръстосана проверка на тази информация чрез корейските търговски бази данни, които показват, че поне част от СВК, изнесени от тези несъдействащи дружества, действително е получена от Китай.

(46) По отношение на съдействащите дружества беше установено, че никое от тях не е осъществявало претоварване на разглеждания продукт през Република Корея през РП. Някои от тях са внасяли СВК от КНР, но е установено, че тези продукти са продавани изключително на местния пазар и други пазари за износ.

(47) За едно дружество беше установено, че е подало невярна информация в отговорите на въпросника. Освен това по време на проверката на място достъпът до информация беше отчасти възпрепятстван. Поради това, в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент, установяването на факти във връзка с това дружество се извърши въз основа на наличните факти. Съгласно член 18, параграф 4 дружеството бе информирано относно намерението предоставената от него информация да не бъде взета под внимание и му беше определен срок, в който да предостави допълнителни разяснения.

(48) Вследствие разгласяването дружеството призна, че в миналото е заобикаляло мерките, като подправяло произхода на продукти, закупувани от КНР. От друга страна дружеството заяви, че е предоставило достатъчна информация във връзка с производството, продажбите и покупките по време на РП, която е проверена на място. Допълнително то представи твърдението, че би следвало това да е достатъчно, за да се установи, че то не е заобиколило действащите през РП мерки.

(49) Беше счетено обаче, че с оглед на факта, че дружеството призна, че е извършвало практики по заобикаляне и освен това е опитало да предостави на разследването подвеждаща информация, е уместно да не бъде взета под внимание цялата представена от дружеството информация и то да не бъде освободено от разширените по обхват мерки, както е посочено по-долу в съображение 77.

(50) Както беше разяснено в съображение 18, едно дружество уведоми Комисията, че е било обявено в несъстоятелност и се отказа от оказване на съдействие. Както по-горе, констатациите във връзка с това дружество трябваше да се основават на наличните факти по смисъла на член 18, параграф 1 от основния регламент.

(51) Въз основа на тези факти бе направено заключение, че въпреки че не е установено участие на нито един от съдействащите корейски производители, през РП и предходните години е осъществявано претоварване. Това бе потвърдено също така от установените факти във връзка с промяната в схемите на търговия, описана по-горе в съображение 39.

(52) Следва да се отбележи, че през 2007 г. OLAF започна разследване относно претоварване на същия продукт през Корея. Известно е, че корейските органи провеждат разследване по твърдения за практики на заобикаляне по същото време и заключават, че няколко дружества, основно търговци, извършват измами чрез подправяне на произхода на СВК, внесени от КНР в Корея, при повторен износ на продукта.

(53) Следователно съществуването на претоварване на продукти с произход от Китай през Република Корея е потвърдено.

Операции по комплектоване

(54) За всяко от съдействащите дружества е направен анализ на източниците на суровини и разходите за производство, за да се установи в съответствие с критериите по член 13, параграф 2 дали мерките са били заобиколени чрез която и да е операция по комплектоване в Република Корея. Във всички случаи суровините с произход от Китай (валцдрат или полуготови продукти) не съставляват 60 % или повече от общата стойност на всички части на комплектования продукт. Следователно не беше необходима проверка дали прагът от 25 % на добавената стойност е достигнат.

Малайзия

Претоварване

(55) Разследването установи, че никой от съдействащите производители в Малайзия не е внасял разглеждания продукт от Китай през РП.

(56) Въз основа на дела на износа на съдействащите дружества за Съюза в рамките на общия износ от Малайзия за Съюза, регистриран в COMEXT, бе направено заключението, че увеличаването на вноса от Малайзия, както личи от статистиката, може да бъде изцяло обяснено с увеличаването на износа на съдействащите дружества. Това заключение се потвърждава от ръста на общия обем на производството на действителните малайзийски производители през същия период, както е описано в съображение 38.

(57) Заявителят оспори тази констатация, без да предостави допълнителни мотиви или доказателства. Поради това твърдението беше отхвърлено.

Операции по комплектоване

(58) За всяко от съдействащите дружества е направен анализ на източника на суровини и разходите за производство, за да се установи в съответствие с критериите по член 13, параграф 2 дали чрез някоя операция по комплектоване в Малайзия се заобикалят мерките. Във всички случаи суровините с произход от Китай (валцдрат или полуготови продукти) не съставляват 60 % или повече от общата стойност на всички части на комплектования продукт. Следователно не беше необходима проверка дали прагът от 25 % на добавената стойност е достигнат.

(59) Може да се заключи, че промяната в схемите на търговия, наблюдавана между КНР, Малайзия и Съюза, не произтича от практики на заобикаляне в Малайзия. Следователно разследването относно вноса на СВК, изпращан от Малайзия, следва да бъде прекратено.

2.7. **Липса на достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на антидъмпинговото мито (Република Корея)**

(60) Разследването не установи друго достатъчно основание или икономическа обосновка за претоварването освен избягването на действащото антидъмпингово мито върху СВК с произход от Китай.

2.8. **Намаляване на изравнителния ефект на антидъмпинговото мито (несъдействащи корейски дружества)**

(61) За да се оцени дали внесените продукти са намалили изравнителния ефект по отношение на количествата и цените на действащите мерки върху вноса на СВК с произход от Китай, бяха използвани данните от COMEXT като най-надеждните налични данни във връзка с количествата и цените на износа, осъществяван от несъдействащи дружества. Така установените цени бяха сравнени с нивото на цените, необходимо за отстраняване на вредата, определено за производителите от Съюза в преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие.

(62) Ръстът на вноса от Корея беше определен като значителен по отношение на количествата, предвид размера на пазара, както беше определено в преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие (съображение 99 от Регламент (ЕО) № 1858/2005). Изчисленото потребление на Съюза за периода на настоящото разследване дава сходни показатели по отношение значимостта на този внос. Съотношението на степента на отстраняване на вредата, установена при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие, и среднопретеглената експортна цена показва продажби на значително по-ниски цени. Следователно се стигна до заключението, че мерките са изложени на риск по отношение на цените и количествата.

2.9. **Доказателства за дъмпинг (несъдействащи корейски дружества)**

(63) На последно място, съгласно член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент беше проучено дали съществуват доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определената нормална стойност за подобни или сходни продукти.

(64) В преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие нормалната стойност беше изчислена въз основа на цените в Турция, която беше определена в това разследване като подходяща държава с пазарна икономика, която да се ползва като аналог на КНР. В настоящото разследване беше установено, че цената на валцдрата, основната суровина, използвана за производството на СВК, е нараснала значително след преразглеждането с оглед изтичане срока на действие. В допълнение и предвид факта, че развитието в цените на суровините е отразено в експортната цена през РП, беше счетено за целесъобразно нормалната стойност да бъде актуализирана в съответствие с определената по-рано вследствие на промените в цените на суровините.

(65) Беше установено, че значителна част от корейския износ съставлява действително корейско производство. По тази причина за определянето на експортните цени от Република Корея, които са засегнати от заобикалянето, беше взет под внимание само износът, осъществен от несъдействащи производители/износители, който се основава на най-надеждната налична информация, т.е. на средната експортна цена на СВК през РП, регистрирана в COMEXT.

(66) С цел обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена беше направено допускане под формата на корекции за разликите, които влияят на цените и сравнимостта на цените съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. В съответствие с това бяха направени корекции за разликите в непреките данъци, разходите за транспорт и застраховки въз основа на средните цени на съдействащите корейски производители/износители през РП.

(67) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпингът бе изчислен чрез съпоставяне на среднопретеглената нормална стойност, установена при преразглеждането с оглед изтичане срока на действие, и среднопретеглените експортни цени през РП на настоящото разследване, изразено като процент от цената CIF на границата на Съюза с неплатено мито.

(68) Съпоставката на така установените среднопретеглена нормална стойност и среднопретеглени експортни цени показа наличие на дъмпинг.

3. **МЕРКИ**

(69) С оглед на горепосоченото се достигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на СВК с произход от Китай, е заобиколено чрез претоварване през Република Корея в съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент.

(70) Съгласно първото изречение от член 13, параграф 1 от основния регламент обхватът на действащите мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъде разширен върху вноса на същия продукт, изпращан от Република Корея, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея.

(71) Мерките, чийто обхват подлежи на разширяване, следва да бъдат тези, определени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1858/2005, а именно окончателното антидъмпингово мито в размер на 60,4 %, приложимо към нетната цена CIF франко границата на Съюза преди обмитяване.

(72) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, в които се предвижда мерките с разширен обхват да бъдат прилагани спрямо внос, който влиза на територията на Съюза след регистрацията, въведена с регламента за откриване на разследване, следва да бъде събрано мито върху регистрирания внос на СВК, изпратени от Корея.

4. **ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО СРЕЩУ МАЛАЙЗИЯ**

(73) С оглед на установените факти относно Малайзия разследването за възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на СВК, изпратени от Малайзия, следва да бъде прекратено и регистрацията на внос на СВК, изпратени от Малайзия, въведена с регламента за откриване на разследване, следва да бъде прекратена.

(74) Заявителят оспори предложението за прекратяване на разследването по отношение на Малайзия. Тъй като всичките му изложени по-горе твърдения бяха разгледани по-рано, не бе установена друга причина за преразглеждане на предложението.

5. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

(75) Четиринадесетте дружества в Република Корея, които представиха отговори на въпросника, поискаха освобождаване от евентуалните разширени мерки в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.

(76) Както беше пояснено в съображение 18, едно от тези дружества впоследствие прекрати своето съдействие. Вследствие на това неговото искане за освобождаване съгласно член 13, параграф 4 беше отхвърлено.

(77) Друго дружество, както беше посочено в съображение 47, подаде невярна информация и възпрепятства достъпа до поисканата информация. Вследствие на това неговото искане за освобождаване съгласно член 13, параграф 4 не бе уважено.

(78) Трето дружество в Република Корея не реализира износ на продукта през РП, нито след този период и не бяха направени заключения относно естеството на неговата дейност. Поради това на това дружество не бе предоставено освобождаване. Ако след разширяване на обхвата на действащите антидъмпингови мерки обаче се окаже, че условията по член 11, параграф 4 и член 13, параграф 4 от основния регламент са изпълнени, положението на дружеството може да бъде преразгледано при поискване.

(79) Това трето дружество възрази и повтори искането си за освобождаване. То обаче не предостави нова информация и доказателства, които да повлияят на гореизложеното решение. Поради това искането му не беше прието.

(80) За никое от останалите съдействащи дружества в Република Корея не беше установено заобикаляне на мерките. Освен това никое от дружествата, подали искане за освобождаване, не е свързано с дружества, участвали в практики на заобикаляне. По-специално следва да се отбележи, че четирима от разглежданите производители са свързани с дружества от КНР, за които се прилагат първоначалните мерки. Няма обаче доказателства, че тези отношения са създадени или използвани с цел заобикаляне на действащите мерки върху вноса с произход от Китай. Следователно следва да бъде предоставено освобождаване на всички останали съдействащи дружества, които не са посочени в съображения 76—78.

(81) Счита се, че в този случай са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на такова освобождаване. Такава специална мярка е изискването на митническите органи на държавите-членки да бъде представена валидна търговска фактура, която да отговаря на условията, определени в приложението към настоящия регламент. Внос, непридружен от такава фактура, подлежи на разширеното по обхват антидъмпингово мито, приложимо за всички дружества в Република Корея, които не са освободени от него.

(82) Други засегнати износители, с които Комисията не се е свързала в рамките на настоящата процедура и които възнамеряват да подадат искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпингово мито в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент, трябва да попълнят въпросник, за да дадат възможност на Комисията да прецени дали такова освобождаване е оправдано. Комисията обикновено извършва проверка на място. Искането следва да се адресира до Комисията заедно с цялата необходима информация.

(83) Когато освобождаването е оправдано и след консултация с Консултативния комитет, Комисията ще предложи съответно изменение на регламента. Впоследствие предоставените освобождавания ще бъдат наблюдавани с цел да се осигури съответствие с посочените в тях условия.

6. РАЗГЛАСЯВАНЕ

(84) Всички заинтересовани страни бяха осведомени за основните факти и съображения, водещи до горните заключения, и бяха поканени да представят коментари. Представените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани. Никое от представените твърдения не даде основание за изменения на окончателните констатации,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с произход от Китайската народна република, се разширява и към вноса на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, понастоящем класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (кодове по ТАРИК 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 и 7312 10 98 13), с изключение на тези, произведени от дружествата, описани по-долу:

Държава	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Република Корея	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeungsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 447-1, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim — Ri, Daesan-Myun, Haman — Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd, 20t h Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

2. Прилагането на освобождаванията, предоставени на дружествата, изрично посочени в параграф 1 или разрешени от Комисията в съответствие с член 3, параграф 2, зависи от представянето на митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на условията, определени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага антидъмпинговото мито, наложено съгласно параграф 1.

3. Митото, чийто обхват се разширява с параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса, изпращан от Република Корея, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 734/2009 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, с изключение на стоките, произведени от дружествата, изброени в параграф 1.

4. Прилагат се действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Разследването, открито с Регламент (ЕО) № 734/2009 във връзка с възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република чрез внос на изпращани от Малайзия стоманени въжета и кабели, независимо дали е декларирано, че са с произход от Малайзия, и за въвеждане на регистрация на този внос, се прекратява.

Член 3

1. Исканията за освобождаване от митото, чийто обхват се разширява съгласно член 1, се изготвят в писмена форма на един от официалните езици на Европейския съюз и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява структурата, поискала освобождаването. Искането трябва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Факс +32 22956505

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 Комисията, след консултация с Консултативния комитет, може с решение да разреши освобождаването на вноса от дружества, които не заобикалят антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005, от митото, чийто обхват е разширен с член 1 от настоящия регламент.

Член 4

С настоящото от митническите органи се изисква да преустановят прилагането на регистрационния режим на вноса, установен в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 734/2009.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 април 2010 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 2, трябва да съдържа декларация, подписана от служител на дружеството, издало търговската фактура, в следния формат:

1. Име и длъжност на служителя на дружеството, издало търговската фактура.

2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният/ата, удостоверявам, че (обемът) от [разглеждания продукт], предназначен за износ за Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (съответната държава). Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“

3. Дата и подпис